

中心：_____

姓名：_____

1130610大專院校畢業生中翻英短文翻譯題目

黃思宏(Huang)離開的時候，我向他索電話號碼，他猶豫了一下，我跟他說「師命不可不從」，他只好給我了。他一定料到我已退休了，平時已無聊天對象，他既然如此話多，我就常常打電話去給他，每次聊天，他回答的永遠是「嗯」、「是嗎？」、「真的假的？」昨天，我又和他講電話，講了一陣子，他完全不講話了，我只好掛上電話。十分鐘以後，他打電話回來，向我道歉，說他實在太累，和我通話時睡著了。

今天早上，那位設計師來看看他設計的架子，然後他告訴我，黃師傅逢人就說，千萬不要和李教授聊天，大家都不懂他為什麼如此說。

猶豫 hesitate 架子 rack

中心：_____

姓名：_____

1130610大專院校畢業生中翻英短文翻譯參考答案

When Huang was leaving, I asked him to give me his phone number. He hesitated. I told him that everyone should follow the teacher's commands. He gave me his number. He knew that I retired and had no one to chat with. Since he liked to talk so much, I would often call him. But, every time we chatted, his answer was always "Um, Is it, Really and so on." Yesterday, I called him again. After a while, he was completely silent. I had to hang up. Ten minutes later, he called back to apologize. He said that he was really too tired. So he fell asleep while talking with me.

This morning, the designer came to inspect the rack designed by him. Then he told me that Master Huang advised everyone whom he met not to chat with Professor Lee. No one understood why he said so.